Prime voci : Ninna-Nanna "calanchina"

Autor(en): **Maranta, Renato**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Quaderni grigionitaliani**

Band (Jahr): **10 (1940-1941)**

Heft 1

PDF erstellt am: **27.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-11757

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Ninna-Nanna « calanchina ».

I.

O bel pinin,
per fat dormì
in tol cünin
a vöi ninat.
Ol ceir l'è nacc
lüna o ghè bè
per fà i facc
de ca, to sè.

Ol me pouret,
to ga da ves
on bon cauret,
ma.... facc de ges.

II.

Ol pa, i disc
ò à pensò
de fà fescta
al so popò;
to bè vedèl
in sul taolìn
ol bel gatin
con i barbisc.

Nem, dolsc, dörm presct.
pcianc pciù, bel fciò.
Sögna sci chesct:
cent bel colò.

III.

A beurà i vac
tog pensa mìa
l'al fà la zia
con ti mi a stac.
Met scvelt ol dent
per dat ol tond;
facc grand a mont
to narà süènt.

I bel cavil
to ga, matö,
propi con chil
to sè; car pö.

IV.

So la sctarnam
e 'l fegn de sborf
mo je' per dam
no man, a tecc
mo met mìa dent,
so vegn ol frecc,
a guardà i corf,
mo srà, con gnent.

J'ögit adès
met giù bel quît.
Inscì, polît:
to dörm poès.

RENATO MARANTA — S. Vittore, fine dicembre 1939

Nota: ad ogni strofa di quaternari tronchi, segue una strofetta, pure di quaternari. Il vernacolo adoperato è quello comune a tutta la Calanca; mantenendosi, per quanto possibile, a questo tipo generale l'autore mira a rendersi intelligibile almeno a tutti i Calanchini.